



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 November 2009
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 5 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бенмехиди (Алжир)

Содержание

Выборы должностных лиц

Организация работы

Пункт 142 повестки дня: Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Выборы должностных лиц

1. **Председатель** напоминает, что 10 июня 2009 года, когда Комитет избирал должностных лиц на шестьдесят четвертую сессию Генеральной Ассамблеи, Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна не выдвинула кандидатуру на пост заместителя Председателя. Кроме того, г-н Картейвелс (Бельгия), которого избрали Докладчиком на эту сессию, впоследствии вернулся на родину. В этой связи необходимо, чтобы Комитет избрал заместителя Председателя и нового Докладчика. Его проинформировали, что Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинула г-на Бёльке (Бразилия) на пост заместителя Председателя, а Группа западноевропейских и других государств выдвинула г-на Янсенса де Бистховена (Бельгия) на пост Докладчика.

2. *Г-н Бёльке (Бразилия) был избран заместителем Председателя, а г-н Янсенс де Бистховен (Бельгия) был избран Докладчиком путем аккламации.*

Организация работы (A/C.6/64/1, A/C.6/64/L.1)

3. **Председатель** обращает внимание на пункты повестки дня, переданные Комитету для рассмотрения, содержащиеся в документе A/C.6/64/1, и записку Секретариата под названием «Организация работы» (A/C.6/64/L.1), в частности пункты 7–10 о создании рабочих групп.

4. В отношении пункта 142 повестки дня «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» Председатель говорит, что, насколько он понимает, Комитет намерен, в соответствии с рекомендацией Специального комитета по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций, создать рабочую группу под председательством г-на Сивагурунатхана (Малайзия), чтобы продолжить обсуждение неурегулированных юридических аспектов отправления правосудия в Организации Объединенных Наций с учетом обсуждений, состоявшихся в Специальном комитете, и решения Ассамблеи вернуться к вопросу о сфере действия системы отправления правосудия на своей шестьдесят пятой сессии, чтобы обеспечить эффективные средства правовой защиты для всех категорий персонала Организации Объединенных Наций и должным образом рассмотреть те виды правовой защи-

ты, которые являются наиболее уместными в этой связи, и что рабочая группа будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

5. *Решение принимается.*

6. **Председатель**, ссылаясь на пункт 106 повестки дня «Меры по ликвидации международного терроризма», говорит, что, насколько он понимает, Комитет намерен, в соответствии с рекомендацией Специального комитета, созданного на основании резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, создать рабочую группу под председательством г-на Переры (Шри-Ланка), чтобы закончить работу над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и продолжить обсуждение вопроса, включенного в его повестку дня на основании резолюции 54/110 Генеральной Ассамблеи, о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций, и что рабочая группа будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений или МАГАТЭ.

7. *Решение принимается.*

8. **Председатель**, ссылаясь на пункт 78 повестки дня «Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций», говорит, что, насколько он понимает, Комитет намерен создать рабочую группу под председательством г-жи Телалян (Греция), для рассмотрения доклада Группы правовых экспертов (A/60/980), в частности его правовых аспектов, с учетом мнений государств-членов и информации, содержащейся в записке Секретариата (A/62/329), и что такая рабочая группа будет открыта для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений или МАГАТЭ.

9. *Решение принимается.*

10. **Председатель** обращает внимание на предлагаемое расписание работы Комитета, содержащееся в пунктах 3–6 записки под названием «Организация работы» (A/C.6/64/L.1). На веб-сайте Комитета размещена таблица, в которой приводится предлагаемая общая программа работы. В соответствии с ус-

тоявшейся практикой предлагаемая программа работы будет применяться гибко, в зависимости от прогресса, достигнутого Комитетом, который будет принимать решения по проектам резолюций, как только они будут готовы для утверждения.

11. Комитет должен выделить достаточное время для подготовки и рассмотрения смет расходов, связанных с проектами резолюций. Поскольку окончание работы запланировано на 14 ноября 2009 года, все проекты резолюций, имеющие финансовые последствия, должны быть представлены Пятому комитету к 31 октября 2009 года, за исключением относящихся к пунктам повестки дня, запланированным к рассмотрению после этой даты. Насколько Председатель понимает, Комитет намерен действовать соответствующим образом.

12. *Решение принимается.*

13. **Председатель** подчеркивает, что Комитет должен в полной мере использовать конференционные ресурсы и помещения. Хотя за последние четыре сессии произошли улучшения, на самой последней сессии Комитет потерял почти девять часов из-за того, что заседания начинались с опозданием, а заканчивались раньше времени. Показатель использования конференционных услуг был бы еще лучше, если бы заседания начинались вовремя и если бы в тех случаях, когда Комитет не в состоянии продолжать обсуждение одного пункта, делегации переходили бы к рассмотрению следующего пункта повестки дня.

14. Насколько он понимает, Комитет будет, как и ранее, придерживаться практики Генеральной Ассамблеи, предоставляя слово в первую очередь представителям региональных групп или других групп государств.

15. *Решение принимается.*

16. В этой связи он обращает внимание на пункт 13 резолюции 59/313 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предложила государствам-членам, которые поддерживают заявления, уже сделанные председателем определенной группы государств-членов, сосредоточивать, когда это возможно, свои дополнительные выступления, с которыми они выступают в своем национальном качестве, на пунктах, которые еще не были должным образом освещены в заявлениях группы, о которой идет речь, памятуя о суверенном праве каждого го-

сударства-члена высказывать свою национальную позицию.

Пункт 142 повестки дня: отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/64/55, A/64/229, A/64/292, A/64/269 и A/64/314)

17. **Г-н Сивагурунатхан** (Малайзия), Председатель Специального комитета по отправлению правосудия, представляя доклад Специального комитета (A/64/55), говорит, что в ходе обсуждения, состоявшегося в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 20 по 24 апреля 2009 года, рабочая группа полного состава Специального комитета сосредоточилась на сфере применения *ratione personae* новой системы отправления правосудия, в частности в связи с положением внештатного персонала, средствами правовой защиты, предоставляемыми различным категориям такого персонала, и возможными вариантами обеспечения для них эффективных механизмов урегулирования споров в Организации. Рабочая группа также рассмотрела вопросы о правовой помощи персоналу, подаче заявлений ассоциациями персонала, а также отборе и выдвижении кандидатов в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций. Он удовлетворен тем, что, в соответствии с рекомендацией Специального комитета, Шестой комитет принял решение о создании рабочей группы по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций.

18. **Г-жа Негм** (Египет), выступая от имени Группы африканских государств, подчеркивает, что для всего внештатного персонала важно иметь доступ к эффективным средствам правовой защиты. Группа поддерживает усилия Генерального секретаря по укреплению Отдела посредничества и по активизации деятельности Канцелярии Омбудсмена, которые должны по-прежнему руководствоваться основными принципами независимости, беспристрастности, конфиденциальности и неформальности. Следует придерживаться одинакового подхода ко всем лицам, обвиненным в совершении того или иного проступка, независимо от их места службы, гражданства, должности или категории. Наконец, Группа считает, что пришла пора урегулировать все нерешенные вопросы, в том числе вопрос о сфере применения.

19. **Г-н Эллер** (Мексика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа с удовлетворением отмечает, что в 2009 году состоялось много назначений старших должностных лиц в системе внутреннего правосудия. В ходе текущей сессии Комитет должен сосредоточиться на рассмотрении и утверждении правил процедуры Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, а если позволит время, можно было бы обсудить и другие правовые вопросы, подпадающие под действие резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи. Группа Рио с интересом ожидает очередного доклада Секретариата о ключевых компонентах системы отправления правосудия, особенно об управленческой оценке и Отделе посредничества. Он призывает Канцелярию Омбудсмана как можно скорее опубликовать свой круг ведения и указать, как проходит согласование ее функций в рамках системы Организации Объединенных Наций. Другие вопросы, требующие внимания, касаются обеспечения должного взаимодействия между формальной и неформальной системами, предоставления достаточного доступа к правосудию сотрудникам на местах и завершения работы над проектом кодекса поведения для судей.

20. Группа Рио придает большое значение безболезненному переходу на новую систему, обеспечивающему решение всех вопросов, и принимает к сведению бюллетень Генерального секретаря о мерах переходного характера, связанных с введением новой системы отправления правосудия (ST/SGB/2009/11). Перейдя к вопросу о совместном несении расходов, оратор говорит, что соответствующие стороны получили время для изучения вопроса о присоединении к новой системе и что переговоры по этой теме уже должны были закончиться. Группа подчеркивает необходимость ликвидировать отставание Административного трибунала в рассмотрении дел и четко определить сферы ответственности и порядок подотчетности в ходе процесса расследования в рамках новой системы. Следует сохранить позитивные и функциональные элементы прежней системы. В частности, новый Отдел юридической помощи персоналу должен продолжать оказывать юридические консультационные услуги и представлять интересы персонала, как это делала Группа консультантов — его предшественница.

21. **Г-н Лундквист** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и

Турции, стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации — Албании и Сербии, а также Норвегии, Республики Молдова и Украины, говорит, что новая система отправления правосудия уже начала доказывать свою состоятельность. Европейский союз приветствует принятие резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи, назначение всех судей в Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал, создание Управления по вопросам отправления правосудия, Канцелярии Омбудсмана и секретариатов трибуналов, а также представление проектов правил процедуры обоих трибуналов. Делегация Швеции готова незамедлительно утвердить проекты правил и ожидает, что другие делегации также готовы это сделать.

22. Некоторые неурегулированные вопросы предстоит рассмотреть и Пятому и Шестому комитетам, в том числе вопросы, касающиеся эффективных средств правовой защиты для внештатного персонала, предоставления правовой помощи персоналу и вопроса о том, могут ли ассоциации персонала подавать заявления в трибуналы. При рассмотрении этих вопросов делегации должны доверить новой системе разработку собственных процедур, избегать чрезмерной регламентации, ограничивать свои усилия теми вопросами, в которых их рекомендации будут действительно полезными, и сконцентрироваться на том, как лучше подготовиться к шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, на которой будет проведен всесторонний анализ новой системы.

23. Европейский союз неоднократно подчеркивал, что новая система должна отвечать ряду основополагающих принципов верховенства права и нормам отправления правосудия, включая право на эффективные средства правовой защиты, равный доступ к правосудию и право быть выслушанным. Предоставление эффективных средств правовой защиты всем лицам, выполнявшим работу для Организации, имеет первостепенное значение для ее престижа и эффективности. Следует продумать наиболее адекватные способы обращения за правовой помощью.

24. Наконец, Рабочая группа должна рассмотреть предложения, содержащиеся в докладе Специального комитета (A/64/55), чтобы Комитет мог представить конструктивные предложения Пятому комитету до того, как Генеральная Ассамблея будет рассматривать этот пункт повестки дня на своей шестидесятой сессии.

25. **Г-н Моррилл** (Канада), выступая от имени Группы стран КАНЗ (Канада, Австралия и Новая Зеландия), говорит, что, поскольку Организация Объединенных Наций стремится к содействию уважению прав личности и верховенства права, крайне важно, чтобы ее внутренняя система отправления правосудия отражала эти ценности. Эта система также должна быть справедливой, эффективной и пользоваться доверием персонала, администраторов и государств-членов. Страны КАНЗ с удовлетворением отмечают, что в результате предшествовавшей работы Шестого и Пятого комитетов новая система уже начала функционировать. Переход от старой к новой системе был плавным, и процесс назначения судей был образцовым.

26. Страны КАНЗ одобрили правила процедуры Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций и выражают удовлетворение работой обоих трибуналов. Однако, поскольку новая система функционирует лишь несколько месяцев, решение о ее модификации или сохранении было бы преждевременным. Следует накопить значительный опыт работы с новой системой, прежде чем приступать к рассмотрению вопросов, связанных с дальнейшим отпращиванием правосудия в Организации Объединенных Наций.

27. **Г-н Муконго Нгай** (Демократическая Республика Конго) говорит, что Организация Объединенных Наций, которая выступает за верховенство права, демократию, транспарентность и благое управление по всему миру, в течение долгого времени имела систему внутреннего правосудия, которая была медленной, громоздкой, дорогостоящей и противоречащей принципам международного права и международным нормам в области прав человека. Поэтому он приветствует введение новой системы, которая должна отличаться от предыдущей тем, что станет независимой, профессиональной и подотчетной, будет пользоваться доверием персонала и создавать более благоприятную рабочую среду. В основе назначения судей всегда должны быть их заслуги и компетентность, а не покровительство или субъективные критерии.

28. Переходя к теме дисциплинарных вопросов, оратор говорит, что следует незамедлительно приступить к реализации предложения Генерального секретаря об ограниченном и поэтапном делегировании полномочий руководителям миссий и отделе-

ний, находящихся за пределами Центральные учреждений, начиная с Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), Миссии Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) и Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ).

29. Переходя к теме неформального урегулирования споров, выступающий говорит, что следует сохранить связь между формальной и неформальной системами. Положение о том, что споры, которые не были представлены для прохождения процедуры посредничества, не могут быть переданы в Трибунал по спорам, сделало бы систему намного более практичной и эффективной и помогло бы избежать ненужных судебных разбирательств. Его делегация приветствует двухуровневую формальную систему, которая гарантирует, что каждое дело будет рассматриваться де-факто и де-юре. Она также поможет снизить вероятность судебных ошибок и догматизма и позволит сторонам укрепить свои позиции. Обязательные к выполнению решения и адекватные средства правовой защиты восстановят престиж Организации Объединенных Наций в этой области.

30. **Г-н Бише** (Швейцария) говорит, что его страна, будучи одновременно государством-членом и страной пребывания Организации Объединенных Наций, приветствует недавнее создание новой системы правосудия. Некоторые положения правил процедуры двух новых трибуналов не во всем отвечают ожиданиям делегации Швейцарии, но для достижения компромисса и обеспечения функционирования новой системы она готова принять их в нынешнем виде. Он выражает надежду на то, что остальные делегации проявят такую же гибкость.

31. Главной задачей реформы системы правосудия является предоставление всем лицам — независимо от характера их договорных отношений с Организацией Объединенных Наций — возможности быть выслушанными независимым органом, если они полагают, что их права или правила Организации были нарушены. Если определенные категории персонала будут исключены из новой системы, это должно быть четко и объективно обосновано, а у исключенных категорий должен быть доступ к другим эффективным средствам апелляции. Делегация

Швейцарии приветствует тот факт, что, согласно резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи, стажеры, предоставляемый на безвозмездной основе персонал категории II и добровольцы (помимо добровольцев Организации Объединенных Наций) могут просить о проведении управленческой оценки и что все лица, имевшие доступ к Канцелярии Омбудсмена в рамках прежней системы, также будут иметь доступ к новой неформальной системе.

32. Однако такие положения, об осуществлении которых делегация Швейцарии хотела бы быть информированной, не могут заменить доступа к справедливому судебному разбирательству, которое может гарантировать только независимый орган. Создание отдельного независимого органа для персонала рассматриваемых категорий не представляется уместным, за исключением консультантов и индивидуальных подрядчиков, чьи отношения с Организацией носят иной характер. Говоря о последней категории, делегация Швейцарии отмечает, что она открыта для обсуждения предложения, сделанного делегацией Соединенных Штатов Америки. В случае с другими категориями персонала было бы дешевле и эффективнее предоставить им доступ к Трибуналу по спорам и Апелляционному трибуналу. В 2008 году лишь 8 процентов дел, вынесенных на рассмотрение новой Канцелярии Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредников, были возбуждены внештатным персоналом, включая консультантов, индивидуальных подрядчиков, стажеров, добровольцев и военных. Если будут созданы иные возможности апелляции для консультантов и индивидуальных подрядчиков, на долю которых приходится большинство этих дел, предоставление доступа к трибуналам другим категориям персонала увеличит количество дел лишь на 2 или 3 процента.

33. **Г-жа Негм** (Египет) говорит, что важно продолжить процесс реформирования системы внутреннего правосудия Организации Объединенных Наций, причем как формальной, так и неформальной, чтобы укрепить верховенство права в Организации и обеспечить правовую и судебную защиту для всего ее персонала. Правила процедуры двух новых трибуналов соответствуют их уставам и должны быть одобрены.

34. Следует расширить юрисдикцию формальной системы правосудия, чтобы охватить внештатный персонал, поскольку новая система призвана обес-

печить беспристрастность, справедливость, транспарентность и эффективность, а также поддержать верховенство права в Организации. Следует оценить, в какой степени имеющиеся сегодня механизмы обеспечивают защиту прав внештатного персонала, особенно с учетом того, что лишь очень незначительное число дел, касающихся такого персонала, было урегулировано с применением Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) по причине связанных с этим издержек.

35. Переходя к вопросу о случаях совершения должностных нарушений или преступных деяний, оратор говорит, что важно удостовериться, что сотрудник действительно виновен и что степень тяжести правонарушения соразмерна принятым дисциплинарным мерам. Кроме того, следует применять принцип всеобщего равенства перед законом путем назначения одинакового наказания за одинаковые проступки, совершенные при одинаковых или схожих обстоятельствах. В определенных случаях, упомянутых в докладе о практике Генерального секретаря в дисциплинарных вопросах и случаях возможного криминального поведения (A/64/269), сотрудники, совершившие одинаковые нарушения, подверглись разным дисциплинарным мерам. Необходимо принять меры, чтобы ликвидировать такое несоответствие.

36. Рост числа дел, переданных на рассмотрение в Канцелярию Омбудсмена Организации Объединенных Наций и посредникам, — позитивное явление, поскольку помогает уменьшить число дел в формальной системе, обеспечивая тем самым более быстрый процесс отправления правосудия и снижение издержек. Делегация приветствует шаги, предпринятые Канцелярией для развития неформального подхода к урегулированию конфликтов на ранней стадии. Канцелярия должна руководствоваться ключевыми принципами независимости, беспристрастности и конфиденциальности и должна применять справедливые процедуры. Она также должна завершить процесс подготовки реестра посредников и передать его в региональные отделения. Делегация также поддерживает усилия по повышению осведомленности об услугах, предоставляемых Канцелярией, особенно среди персонала в отдаленных районах. Такие усилия должны включать в себя раздачу листовок, распространение информации

через Интранет и организацию презентаций для персонала, особенно для новых сотрудников.

37. **Г-жа Онанга** (Габон) говорит, что обеспечение единообразия в отправлении правосудия в трех местах службы, где были созданы секретариаты трибуналов, должно быть приоритетной задачей. Ее делегация придает большое значение многоязычию в рамках новой системы. В этой связи вызывает сожаление, что ни один из судей Трибунала по спорам в Нью-Йорке не владеет французским языком, который является одним из рабочих языков Организации Объединенных Наций. Такая ситуация идет вразрез с резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея подчеркивает важность предоставления доступа всем сотрудникам к системе отправления правосудия. Следует принять меры, чтобы решить эту проблему. Наконец, формальную систему следует распространить и на внештатный персонал, у которого также должен сохраниться доступ к неформальной системе разрешения споров.

38. *Г-н Багаи Хамане (Исламская Республика Иран), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

39. **Г-н Чудхари** (Индия) приветствует назначение судей, в том числе судьи из Индии, в новые трибуналы. Новая формальная система отправления правосудия в сочетании с усиленной неформальной системой даст возможность решать служебные споры независимым лицам транспарентно, беспристрастно и эффективно и поможет укрепить доверие между персоналом и администрацией. Однако требуется дополнительно обсудить некоторые нерешенные вопросы, в том числе о сфере применения новой системы, правовой помощи персоналу и о возможности ассоциаций персонала обращаться в Трибунал по спорам.

40. В резолюции 63/253 Генеральной Ассамблеи признается, что управленческая оценка является ключевым компонентом новой системы отправления правосудия, и предоставляется возможность просить о проведении управленческой оценки стажерам, безвозмездно предоставляемому персоналу категории II и добровольцам (помимо добровольцев Организации Объединенных Наций). Однако этим категориям персонала не предоставляется доступ к новым трибуналам. Делегация Индии полагает, что все, кто работает на Организацию Объединенных

Наций, должны иметь доступ к правосудию, и готова рассмотреть различные предложения и варианты в этой области. Отдел юридической помощи персоналу необходимо укрепить, чтобы никто не остался без правовой защиты. Новая система отправления правосудия должна соответствовать результатам кадровой реформы в системе Организации Объединенных Наций.

41. **Г-жа Сарне** (Филиппины) говорит, что правила процедуры новых трибуналов имеют первостепенное значение в достижении цели по созданию независимой и беспристрастной системы отправления правосудия, и она рассчитывает, что они будут одобрены. Если рассмотрение дела Трибуналом по спорам приостанавливается в связи с передачей дела для урегулирования через процедуру посредничества, то период такой приостановки должен быть приемлемым, а сама процедура посредничества должна быть проведена своевременно, поскольку задержка в отправлении правосудия равносильна отказу в правосудии. Более того, посредничество должно приводить к справедливым и своевременным решениям, чтобы к нему относились как к желательному методу разрешения споров.

42. Говоря о докладе о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/64/314), она отмечает, что следует высоко оценить действия, предпринятые для решения прошлых системных вопросов, в том числе открытие курсов подготовки руководителей, пересмотр условий и процедур национальных конкурсных экзаменационных программ и унификация контрактов. Также заслуживают одобрения усилия Канцелярии по информированию персонала о ее роли и деятельности и по пропагандированию неформального разрешения конфликтов. Наконец, ее делегация приветствует усилия, направленные на обеспечение безболезненного перехода от старой системы отправления правосудия к новой, особенно со стороны недавно упраздненных Объединенного апелляционного совета, Объединенных дисциплинарных комитетов и Группы консультантов.

43. **Г-н Кузьмин** (Российская Федерация) говорит, что благодаря тесному взаимодействию и за относительно короткий срок государства-члены заложили основы для независимой, транспарентной, профессиональной и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с нормами международного права и общепризнанными стан-

дартами судопроизводства, которая поможет укрепить верховенство права в Организации Объединенных Наций. Новые трибуналы потребуют постоянной поддержки со стороны государств-членов, чтобы выполнять задачи по качественному усовершенствованию механизма урегулирования споров в Организации и рассмотрению дел, унаследованных от старой системы. Более активное использование неформальных процедур, особенно посреднических услуг, может помочь облегчить это бремя. Делегация Российской Федерации готова обсудить правила процедуры новых трибуналов, чтобы рекомендовать их для утверждения.

44. Новая система отправления правосудия должна проходить периодические обзоры. Эффективные средства правовой защиты должны быть предоставлены всем категориям персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 63/253. По этому вопросу состоялась полезная дискуссия касательно сферы применения новой системы, которая прошла во время сессии 2009 года Специального комитета по отправлению правосудия в Организации Объединенных Наций. Делегация Российской Федерации также заинтересована в дальнейшем обсуждении вопросов, касающихся оказания правовой помощи.

45. **Г-н Гбуабре** (Кот-д'Ивуар) говорит, что новая система отправления правосудия, сочетающая в себе неформальное разрешение конфликтов и двухуровневую формальную систему, поможет обеспечить соблюдение прав различных категорий персонала и привлечение к ответственности всех виновных в серьезных проступках. Одним из нерешенных вопросов остается сфера применения новой системы. В соответствии с принципом равенства всех перед законом эффективные средства правовой защиты должны быть доступны всем категориям персонала Организации Объединенных Наций, в том числе внештатному персоналу. Следует рассмотреть некоторые ключевые элементы административного права. В качестве первого шага внештатный персонал, оказывающий Организации Объединенных Наций бытовые услуги, должен получить право просить о проведении управленческой оценки оспариваемого решения, а в качестве второго шага им должна быть предоставлена возможность обжаловать первое решение. Рабочая группа могла бы продолжить обсуждение этого вопроса. Другие вопросы, требующие дополнительного обсужде-

ния, — это юридическая помощь персоналу и вопрос о том, могут ли ассоциации персонала подавать заявления в трибуналы.

46. Присутствие миротворческой миссии Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на протяжении почти семи лет поставило вопрос о наказании за ряд проступков, подчас носящих уголовный характер, совершаемых должностными лицами и другим персоналом зарубежных миссий или Центральных учреждений. В соответствии с принципами законности и надлежащей правовой процедуры следует обсудить вопрос о том, чтобы государства-члены или другие заинтересованные стороны могли подавать жалобы. Организация Объединенных Наций стремится подавать пример в области защиты прав своего персонала. Она должна также обеспечить, чтобы не было ни тени сомнения в его подотчетности и профессиональной добросовестности.

47. **Г-н Симонофф** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что введение новой системы отправления правосудия стало важной вехой на пути к реформированию Организации Объединенных Наций. Создание двух новых трибуналов серьезным положительным образом скажется на транспарентности, справедливости, эффективности и подотчетности кадровой системы Организации Объединенных Наций. Одна из задач Комитета в ходе текущей сессии заключается в том, чтобы решить, будет ли он рекомендовать для утверждения правила процедуры каждого из трибуналов. Статья 7 устава Трибунала по спорам и статья 6 устава Апелляционного трибунала предусматривают включение в правила определенных положений. По мнению делегации Соединенных Штатов Америки, каждый из этих сводов правил соответствует Уставу соответствующего трибунала.

48. Новой системе нужно будет поработать в течение некоторого времени, прежде чем можно будет дать всестороннюю оценку ее работы. Именно по этой причине Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/253 просила Генерального секретаря сделать обзор новой системы и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой, а не шестьдесят четвертой сессии. В свою очередь, уставы трибуналов будут проанализированы на шестьдесят пятой сессии.

49. Касаясь вопроса о сфере применения новой системы, оратор отметил, что в ходе сессии

2009 года Специального комитета по отправлению правосудия Организации Объединенных Наций его делегация выдвинула некоторые идеи о возможном подходе к альтернативным средствам правовой защиты для индивидуальных подрядчиков. Делегация хотела бы услышать мнения других делегаций об альтернативных способах включения внештатного персонала в формальную систему и ждет дальнейшего обсуждения вопроса о сфере применения и других нерешенных правовых вопросов во время заседаний Рабочей группы.

50. *Г-н Бенмехиди (Алжир) вновь занимает место Председателя.*

51. **Г-жа Медина-Карраско** (Венесуэла) говорит, что в Организации не будет истинного отправления правосудия до тех пор, пока не будут разрешены коллективные действия и пока ассоциации персонала не смогут выступать от имени персонала в рамках новой формальной системы. Пункт 3 статьи 2 устава Трибунала по спорам, в которой говорится о том, что в компетенцию Трибунала по спорам входит удовлетворение или отклонение ходатайства о представлении ассоциацией персонала записки *amicus curiae*, неприемлем, поскольку ограничивает право персонала на то, чтобы его интересы представляла ассоциация персонала, к которой он относится. Использование *amicus curiae* лишает такие ассоциации процессуальной правоспособности, поскольку ставит их в положение третьей стороны, не имеющей отношения к делу и не способной представлять интересы сотрудников, тем самым ущемляя право сотрудников на самозащиту. У ассоциаций персонала должно быть также право представлять группы персонала в Трибунале по спорам в случае административных решений, которые, как утверждается, не соответствуют условиям найма или трудовому договору. Наконец, в связи с функционированием неформальной системы было отмечено, что только стороны в споре должны иметь право инициировать или прекращать процедуру посредничества без вмешательства со стороны Трибунала.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.